

Name: Perry Grade: 36 /40 points = 90 %

SPAN 494/Paper #1

Goals: To analyze the representation of "latino experience" in a short story related to the theme of education. To integrate course readings and presentations as an intellectual context for the interpretation of a literary text.

Organization		
9-10	• logically and effectively ordered; main points and details are connected; good use of transitions; fluid.	
8	• logically and effectively ordered for the most part; main points stand out but sequencing of ideas is not always complete; use of some transitions; choppy at times.	
7	• an apparent order to the content is intended; loosely organized; main points do stand out but sequencing of ideas not complete; limited use of transitions; somewhat choppy.	
5-6	• limited order to the content; lacks logical sequencing of ideas; ineffective ordering; very choppy; disjointed	
0-4	• series of separate sentences with no transitions; disconnected ideas; no apparent order to content; or not enough to evaluate	9
Evidence		
9-10	• ample use of direct quotations, paraphrases, and examples that support analysis; documentation clear; bibliography complete and consistent in format	
8	• adequate use of direct quotations, paraphrases, and examples; documentation clear; bibliography complete	
7	• analysis less connected to direct examples from text; source of example not always clear; bibliography not consistent in format	
5-6	• limited textual evidence to support points; documentation incomplete	
0-4	• little textual evidence to support points; missing documentation	9
Ideas		
9-10	• complete information; thorough; relevant; on target. Effectively synthesizes multiple sources of course information for the analytical goal of the paper. Excellent thesis.	
8	• adequate information; ideas are generally developed; a few ideas lack supporting detail or evidence. Effectively synthesizes multiple sources of course information. Thesis clear but mechanical.	
7	• more limited information; some development of ideas; some ideas lack supporting detail or evidence. Less synthesis of information from course. Thesis describes but does not analyze.	
5-6	• limited information; ideas present but not developed; lack of supporting detail or evidence. Limited synthesis of information from course. Thesis is very general.	
0-4	• minimal information; information lacks substance (is superficial); inappropriate or irrelevant information; not enough information to evaluate. No reference to other information from course other than the short story being analyzed. Thesis not clear or missing.	9
Grammar & Vocabulary		
9-10	• very few errors in spelling and overall grammar; very few errors in subject/verb or adjective/noun agreement; broad vocabulary; precise and effective word choice	
8	• few errors in spelling and overall grammar; occasional errors in subject/verb or adjective/noun agreement; erroneous use of language does not impede comprehensibility; some vocabulary errors but meaning not confused or obscured	
7	• more frequent errors in spelling and overall grammar; recurring errors in subject/verb and adjective/noun agreement; erroneous use of language sometimes impedes comprehensibility; literal translations or invented words	
5-6	• frequent errors in spelling and overall grammar; recurring errors in subject/verb and adjective/noun agreement; erroneous use of language often impedes comprehensibility; English influence noticeable	
0-4	• frequent errors in spelling, subject/verb agreement and overall grammar; non-Spanish sentence structure; erroneous use of language makes the work mostly incomprehensible; repetitive vocabulary; literal translation from English; invented words	9
Total points		36

Good job. If you could add a sentence or two to each paragraph discussing more explicitly how the example illustrates la doble consciencia, it would really round out your idea here. Good work.

Rachael Perry
SPAN 494
Prof. Anderson
Ensayo #1
27-Feb-06

**Por sus ojos:
La consciencia múltiple de los niños de inmigrantes latinos**

^{Durante toda}
~~A lo largo de~~ la historia de los Estados Unidos, las minorías han enfrentado muchas dificultades con respeto a la cultura dominante. En su libro *The Souls of Black Folks*, el escritor famoso W.E.B. DuBois trata el tema del afroamericano en los Estados Unidos. Escribe que los afroamericanos se encuentran en una posición de doble consciencia porque tienen la piel de color diferente del resto de la sociedad pero todavía son un parte de esta sociedad por su ciudadanía. En *La Ola Latina*, Jorge Ramos propone que los latinos también sienten esta doble consciencia a causa de ser ^{al mismo tiempo.} ~~ambos~~ latinos y estadounidenses. Si los adultos hispanos sienten esta doble consciencia, los niños latinos la sienten más, ya que muchas veces tienen que ser no solo latino y estadounidense, sino también adulto y niño, ^y proveedor y esperanza del futuro. La película "El Jardín" muestra las dificultades que los niños inmigrantes tienen en encontrar una educación en los Estados Unidos. En *El reflejo de la luna*, *Las salamandras*, *Cebolleros*, y *Naranjas*, autores varios cuentan sobre la experiencia de ser niño latino en los Estados Unidos. Por la manera en que muchas veces la escuela no puede ser de primera importancia, la necesidad de trabajar durante ^{el} niñez, y las experiencias de ser "el otro", los cuentos y la película demuestran que ser hijo de inmigrante ^s es algo muy complejo que puede resultar en un consciencia múltiple.

use italics for titles of books & films.
use quotation marks for titles of short stories

Las palabras de DuBois cuando describe la situación de un afroamericano se relaciona muy bien con las experiencias de los niños latinos en los Estados Unidos. DuBois explica, "Es una peculiar sensación, esta doble consciencia, de verse siempre a través de los ojos de los demás, de medir tu alma con la cinta medición de un mundo que te ve con desprecio y pena" (Ramos, 183). Todos los niños, especialmente cuando están en su adolescencia, tienen inseguridades causadas por su consciencia de cómo el mundo los mira. Sin embargo, para los niños latinos, quienes son minorías, está distinta y a veces ^{es diferente} controversial su influencia ^{los} en los Estado Unidos pues sus diferencias ~~se~~ separan del resto de la sociedad en una manera que es muy profunda. Los cuentos y la película exploran a fondo las diferencias y sus raíces en la sociedad.

En todos los cuentos, la educación juega un papel ^{preponderante} grandísimo en las vidas de los niños. Aunque ~~una razón central es~~ ^{De hecho,} que muchos de los padres inmigrantes quieren ir a los Estados Unidos ^{es} para mejorar la educación ^{de} para sus niños, ^{o pero,} necesitan superar muchos obstáculos antes de poder realizarlo ^{es la meta.}. El lenguaje puede ser el primer impedimento. Los niños muchas veces no saben inglés antes de ir a la escuela. Esto los pone en una posición de desventaja en ^{ambos} sus estudios y sus interacciones sociales. En "Cebolleros", Luis siente una gran diferencia entre ^{él} sí mismo y sus compañeros chicanos y los otros estudiantes blancos en su escuela a causa de su lenguaje y su historia. Mientras los padres les animan a sus hijos ^a aprender ^{el} inglés, a menudo quieren que ellos conserven su español también. Ser bilingüe es algo que los ^{separa} de la mayoría de estudiantes de su edad, y puede causar confusión en su identidad como estadounidense.

La falta de conocimiento del inglés de los padres inmigrantes es algo que ^{también} crea dificultades en la educación de sus hijos. Para un estudiante que ha crecido con el inglés

como
para su primer lenguaje, es fácil [usar a sus padres para ayuda] ^{English} con sus tareas. Esto no es posible para estos niños inmigrantes, quienes usualmente son más capaces en el inglés que sus padres. A pesar de esta incapacidad de ayudar a sus hijos, los padres frecuentemente [ponen mucho estrés en ellos para que] ^{English} les vaya bien en la escuela! En "Naranjas," el hijo quiere trabajar con su padre para ayudar a la familia, pero sus padres no lo permiten. "Estudia," le dijo la mamá, "para que consigas un buen empleo, y no tengas que trabajar tan duro como tu papá" (McEwan-Alvarado, 22). Para el narrador, es difícil tan pronto como su padre se muera, porque necesita ayudar a su madre en lugar de su padre mientras continuar ^{estudiando.} a estudiar.

← add comment to link to double conscience

Estos conflictos que causan que un niño elija entre la escuela y la familia son muy comunes en las familias inmigrantes latinas. Por lo general los dos padres necesitan trabajar, y por eso los niños tienen que hacer muchas de las labores domésticas, especialmente si ^{uno de los padres} ~~un padre~~ está enfermo. En *Cebolleros*, Luís no puede fijarse en sus estudios de química cuando su padre sufre un ataque de corazón: "El chico llegaba a casa después de la escuela, preparaba la cena de su padre y sus hermanos menores. Más tarde, se iba a trabajar a un puesto de hamburguesas. Estudiaba ya tarde de noche y se sentía muy cansado para la química" (Saenz, 130-131). Esta necesidad de cuidar a la familia mientras ^o continua los estudios es parte de la consciencia doble que estos niños viven.

explain more?

Además de todas estas dificultades en educarlos, es más difícil aún asistirlos en la escuela cuando las instituciones del gobierno y las escuelas mismas no respaldan a los niños inmigrantes. La película "El Jardín" muestra la discriminación que ellos tienen que enfrentarse ^g para recibir una educación. Connie Morris, un miembro ^{del} ~~de~~ ^{ciudadanos} ~~de~~ the Kansas Board of Education, cree que los ~~contribuyentes~~ ^{ciudadanos} de Kansas no deben ayudar a los hijos de

inmigrantes. Si alguien no puede hablar ^{el} inglés, ella insiste, no debe ser educado. En *Cebolleros*, es obvio que el maestro de Luís tiene prejuicios. "Sentía el odio del maestro, entrenador de lucha, de ojos azules que prefiere a los atletas y las niñas blancas y bonitas" (Saenz, 130). ¿[Si soy un miembro de los Estados Unidos], un niño inmigrante debe de pensar, porque me tratan diferente a causa de mi entidad?

Desgraciadamente, al fin muchos niños latinos no pueden ir a la escuela en absoluto a causa de la necesidad de ayudar a la familia con un trabajo o a causa de la vida transitoria de los trabajadores migrantes. Si un niño tiene que trabajar en vez de jugar y estudiar, se reforzado a crecer muy rápido ^{se ve forzado(?)} ^{para ser} por el sostén de la familia. Siente la presión de ser el proveedor. "Hubiera dejado de ir del todo a la escuela para poder trabajar mas horas," dice el narrador de *Naranjas* (Mc-Ewan-Alvarado, 24). Muchas veces el niño tiene que ser el traductor para un padre que no sabe ^{el} inglés. ~~No como muchos otros~~ ^{En contraste con} niños de su edad quienes tienen un trabajo para ganar el dinero para la ropa o el cine, estos chicos tienen que pensar en el bienestar de toda su familia.

La vida de los trabajadores migrantes es extremadamente difícil para un niño. ^{Ni} aún pueden relacionarse con los otros niños ^{en} adentro de su escuela, porque constantemente se están mudando y cambiando de escuelas. En esta situación, es difícil continuar los estudios, especialmente porque muchas veces los niños necesitan trabajar. En *Las Salamandras*, la familia tiene que vivir muchas días en su carro porque no pueden encontrar un trabajo. La importancia de buscar un trabajo es evidente: "Entonces me sentía que no era parte ni de 'apa ni de 'ama, y lo único que sentía que existiría era el siguiente rancho" (Riviera, 82). No puede empezar a pensar sobre su educación o todas las cosas normales e inocentes de un niño porque sabe la necesidad ^{de} tener el trabajo para

link this to double consciousness?

idea unclear

sobrevivir.

Estos tipos de experiencias que son anormales para la mayoría de niños estadounidenses ayudan a crear un ^{Sentimiento} sentido de ser "el otro" para los niños de inmigrantes latinos. Aunque son un parte de la cultura popular de sus compañeros, al mismo tiempo se sienten fuera de lugar a causa de su cultura distinta de algún parte de Latinoamérica. Por ejemplo, en *Cebolleros*, cuando Luís está en la secundaria, tiene ^{le} interés en la música popular de los Estados Unidos como Jimi Hendrix y Janis Joplin. Sin embargo, también su interés tiene otra parte, así quiere tomar parte en las demonstraciones de los chicanos porque se pone al lado de ellos también. Es interesante cuando está en la escuela ^{se siente obligado} y ~~se fuerza~~ a elegir entre quedarse en la clase predominante blanco o reunirse con los otros de su patrimonio. Esto demuestra los esfuerzos opuestos que constantemente los niños latinos pueden sentir. Aunque se siente como "el otro" en su escuela, quiere tener éxito en este lugar, ^{porque} así tenga que rechazar sus sentimientos de orgullo ^{por} en su pasado mexicano.

En la construcción del "otro" para los niños latinos, es ^{significativo} ~~significante~~ que no pueden ponerse del lado de sus padres. En casi todas culturas, a los niños se les enseña a tener respeto a sus padres y esforzarse ^a para ser como ellos. Los niños de inmigrantes, mientras ^{e a} aprendan ^{de} tener ^{el} orgullo ^{por} en la cultura de sus padres, también se ^{les} animan a ser algo "mejor", alguien más próspero y educado que sus padres. En *El reflejo de la luna*, la madre de Nicole quiere que ella sea educada para tener una vida diferente de la suya. Aunque los rasgos físicos de Nicole se parecen a los de su madre, "la mujer no deseaba que Nicole repitiera su historia. Si la niña se parecía en algo a ella, lo rechazaba con toda su alma. Nicole debía ser una mujer diferente" (Sanmiguel, 112). En el cuento, el

embarazado de Nicole le ^ocompete a pensar en los vínculos entre ^{obliga}su madre, ^{ella y}y ~~si misma~~. Al final, ella ^oda cuenta de que aunque vienen de mundos totalmente diferentes, su sangre y su patrimonio se unen.

Ser ^{hijo}un ~~niño~~ de inmigrante latino es algo muy difícil que crea dificultades en construir una identidad personal. Como dijo DuBois, "Simplemente quisieran que fuera posible para un hombre ser al mismo tiempo negro y americano, sin ser ofendido o escupido por sus conciudadanos" (Ramos, 183). En el futuro, se espera que los niños latinos puedan encontrar el apoyo del resto de la sociedad para ser ^Jambos latinos y estadounidenses. Si así fuera, sería más fácil recibir el apoyo de la sociedad ^{al mismo tiempo} ~~luchar~~ ^{par}contra las necesidades de los niños trabajadores [?] y así encontrar ~~un sentido de~~ ^Jigualdad para todos los niños.